

Nájomná zmluva

č. 1/2018/O130

uzatvorená v súlade s § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

Článok I.

ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Prenajímateľ:

Obchodné meno : **Železnice Slovenskej republiky, Bratislava**
v skrátenej forme „ŽSR“
Sídlo : Klemensova 8, 813 61 Bratislava
Právna forma : iná právnická osoba
Registrácia : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
Oddiel: Po, Vložka číslo: 312/B
Štatutárny orgán : Mgr. Martin Erdössy, generálny riaditeľ
IČO : 31 364 501
DIČ : 2020480121
IČ DPH : SK2020480121
Údaje k DPH : prenájomca je platiteľ DPH
Adresa :
pre doručovanie písomností : Generálne riaditeľstvo ŽSR, Klemensova 8, 813 61 Bratislava I
O130 - Odbor právnych vzťahov
(ďalej len „Prenajímateľ“)

1.2. Nájomca:

Obchodné meno : **Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o.**
Sídlo : Vysoká 2/B, 811 06 Bratislava
Právna forma : spoločnosť s ručením obmedzeným
Registrácia : Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
Oddiel Sro, Vložka č. 106220/B
Štatutárny orgán : Paul Anthony Goff, konateľ
IČO : 48 302 392
DIČ : 2120125381
IČ DPH : SK2120125381
Údaje k DPH : nájomca je platiteľ DPH
Číslo účtu vo formáte IBAN : SK657300000009000041137
SWIFT/BIC : INGBSKBX
Adresa :
pre doručovanie písomností : Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o., Dolné Hony, Nitra 949 01

a v prípade oznámení týkajúcich sa porušenia povinností, ukončenia Zmluvy alebo uplatnenia nárokov zo zodpovednosti za škodu alebo zmluvných pokút zaslať kópiu takéhoto oznámenia aj na e-mailovú adresu alebo na inú e-mailovú adresu, ktorá bude oznámená Nájomcom Prenajímateľovi (doručenie takéhoto e-mailu nemá žiadne právne účinky)

(ďalej len „Nájomca“),

(spolu ďalej len „Zmluvné strany“).

Keďže

- A) Nájomca realizuje v Strategickom parku Nitra výstavbu závodu na výrobu motorových vozidiel a prejavil záujem o užívanie skladových plôch poskytovaných v Termináli intermodálnej prepravy Lužianky (ďalej ako „**TIP Lužianky**“) – funkčná časť Sklad hotových výrobkov;
- B) Prenajímateľ vedomý si záujmu Nájomcu a po zhodnotení obchodnej príležitosti spojenej s výstavbou Strategického parku Nitra a závodu na výrobu motorových vozidiel, realizuje výstavbu TIP Lužianky – funkčná časť Sklad hotových výrobkov;
- C) dohodli sa Zmluvné strany na nájme skladových plôch v TIP Lužianky – funkčná časť Sklad hotových výrobkov Prenajímateľom Nájomcovi za podmienok, ako je uvedené ďalej v ustanoveniach tejto Zmluvy.

Článok II. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1. Prenajímateľ je na základe zákona č. 258/1993 Z. z. o Železničiach Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov, správcom majetku štátu TIP Lužianky – funkčná časť Sklad hotových výrobkov vrátane jeho technickej infraštruktúry (ďalej ako „**Sklad hotových výrobkov**“), ktorý sa nachádza na pozemkoch špecifikovaných v Prílohe č. 1 Zmluvy. Špecifikácia technickej infraštruktúry, ktorá je súčasťou Skladu hotových výrobkov, je uvedená v Prílohe č. 2 Zmluvy (ďalej ako „**Technická infraštruktúra**“).
- 2.2. Prenajímateľ prenája Nájomcovi Sklad hotových výrobkov vrátane Technickej infraštruktúry (ďalej ako „**Predmet nájmu**“).

Celková výmera Predmetu nájmu je 56.380 m².

- 2.3. S účinnosťou odo Dňa začatia užívania v obmedzenej prevádzke sa Nájomca zaväzuje platiť Prenajímateľovi za užívanie Predmetu nájmu dohodnuté nájomné v súlade s Článkom IV. tejto Zmluvy.
- 2.4. Nájomca je oprávnený Predmet nájmu užívať výlučne za účelom skladovania hotových výrobkov, ktorými sa rozumejú osobné motorové vozidlá vyrobené Nájomcom v Strategickom parku Nitra a s tým priamo súvisiacimi činnosťami, pričom Prenajímateľ je povinný na tento účel zabezpečiť výlučné užívanie Predmetu nájmu Nájomcom.

Článok III. DOBA TRVANIA ZMLUVY

- 3.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej trvanie sa končí 31. decembra 2048 (ďalej len „**Dátum ukončenia**“). Nájom podľa tejto Zmluvy začína plynúť odo Dňa začatia užívania v obmedzenej prevádzke. Zmluvné strany sa dohodli, že v ich vzájomných vzťahoch sa ustanovenie § 676 ods. 2 Občianskeho zákonníka nebude uplatňovať.
- 3.2. Nájomca má opciu na predĺženie doby trvania tejto Zmluvy o ďalších 5 (slovom: päť) rokov, a to aj opakovane, dorúčením písomného oznámenia Prenajímateľovi, najneskôr 24 (slovom:

dvadsaťštyri) mesiacov pred uplynutím pôvodnej doby trvania alebo predĺženej doby trvania Zmluvy, podľa okolností.

- 3.3. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ pripraví Predmet nájmu pre užívanie Nájomcom a umožní Nájomcovi užívať Predmet nájmu v rozsahu špecifikovanom v Prílohe č.3 tejto Zmluvy ako obmedzenú prevádzku najneskôr 1. októbra 2018 („**Lehota začatia obmedzenej prevádzky**“). Deň, kedy Prenajímateľ umožní Nájomcovi užívať Predmet nájmu v rozsahu špecifikovanom v Prílohe č.3 ako obmedzenú prevádzku, čo bude zaznamenané v preberacom protokole podpísanom oboma Zmluvnými stranami v súlade s odsekom 6.1 tejto Zmluvy, bude „**Deň začatia užívania v obmedzenej prevádzke**“. V prípade nesplnenia tejto povinnosti zo strany Prenajímateľa k 15. októbru 2018, má Nájomca právo na zmluvnú pokutu vo výške 3.000 EUR (tritisíc eur) za každý začatý deň omeškania, ktorej celková výška nemôže prevýšiť sumu 250.000 EUR (dvestopäťdesiat tisíc eur).
- 3.4. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ pripraví celý Predmet nájmu na plné užívanie Nájomcom a umožní Nájomcovi užívať celý Predmet nájmu v súlade s Prílohou č.3 tejto Zmluvy najneskôr 31. decembra 2018 („**Lehota začatia plnej prevádzky**“). Deň, kedy Prenajímateľ umožní Nájomcovi plne užívať celý Predmet nájmu v rozsahu špecifikovanom v Prílohe č.3, čo bude zaznamenané preberacím protokolom podpísaným oboma Zmluvnými stranami v súlade s odsekom 6.1 tejto Zmluvy, sa bude označovať ako „**Deň začatia užívania v plnej prevádzke**“.
- 3.5. Nájomca je oprávnený požadovať náhradu škody vrátane ušlého zisku najviac do výšky 250.000 EUR (dvestopäťdesiat tisíc eur), presahujúcu výšku zaplatenej zmluvnej pokuty, vo vzťahu k nedodržaniu Prenajímateľom splniť termín uvedený v odseku 3.3.
- 3.6. Ak ktorékoľvek zo stavebných a/alebo užívacích povolení vydaných pre Predmet nájmu bude zrušené konečným rozhodnutím súdu bez možnosti odvolania sa, alebo ak vo veci výstavby a/alebo užívania Predmetu nájmu súd vydá neodkladné opatrenie, alebo príslušný súd prizná ktorejkoľvek žalobe týkajúcej sa správnych konaní vo veci výstavby a/alebo užívania Predmetu nájmu odkladný účinok, čím sa znemožní Prenajímateľovi bez jeho zavinenia dodržať lehoty dohodnuté v tomto Článku III. alebo splniť akýkoľvek zmluvný záväzok, zmluvné pokuty sa nebudú uplatňovať a Zmluvné strany budú rozumne a v dobrej viere rokovať o riešení takejto situácie.

Článok IV. NÁJOMNÉ A PLATOBNÉ PODMIENKY

- 4.1. Zmluvné strany sa v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dohodli, že odo Dňa začatia užívania v plnej prevádzke uhradí Nájomca za užívanie Predmetu nájmu Prenajímateľovi nájomné vo výške:

18,60 EUR/m² Predmetu nájmu/rok.

Celkové ročné nájomné za užívanie Predmetu nájmu je 1,048,668 EUR
(slovom: jedenmiliónštyridsaťosemtisícšesťdesiatosem eur).

V cene nájmu je zahrnutá odplata za užívanie Skladu hotových výrobkov vrátane Technickej infraštruktúry a poskytovanie vybraných služieb Prenajímateľom, ktorých špecifikácia je uvedená v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy.

Dohodnutá výška nájomného je uvedená bez dane z pridanej hodnoty (ďalej ako „**DPH**“). DPH bude Nájomcovi Prenajímateľom fakturovaná podľa platných právnych predpisov.

- 4.2. Prenajímateľ bude uhrádzať za Predmet nájmu daň z nehnuteľností v zmysle zákona, aktuálne v zmysle zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov. Výška dane z nehnuteľnosti je zahrnutá do ceny nájmu.
- 4.3. Nájomné bude Nájomca uhrádzať Prenajímateľovi mesačne (vypočítané ako jedna dvanástina (1/12) ročného nájomného v zmysle odseku 4.1) na základe faktúry vystavenej Prenajímateľom bezhotovostným prevodom na ktorýkoľvek z bankových účtov Prenajímateľa uvedených vo faktúre. Faktúru je Prenajímateľ povinný vystaviť do piateho (5) pracovného dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca a riadne doručiť Nájomcovi. Lehota splatnosti riadne doručenej faktúry je šesťdesiat (60) dní odo dňa jej vystavenia. Nájomné sa považuje za uhradené dňom pripísania sumy nájomného na niektorý z bankových účtov Prenajímateľa uvedených vo faktúre.
- 4.4. Pre účely tejto Zmluvy sa pod riadnym doručením faktúry Nájomcovi rozumie jej doručenie elektronicky na nasledujúcu fakturačnú e-mailovú adresu Nájomcu: _____, najneskôr piaty (5.) deň po dátume vystavenia faktúry.
- 4.5. Nájomné v zmysle odseku 4.1 platí Najomca Prenajímateľovi za obdobie od Dňa začatia užívania v plnej prevádzke do Dátumu ukončenia. Prvé nájomné za obdobie od Dňa začatia užívania v plnej prevádzke do prvého dňa začatia zmluvne dohodnutého pravidelného fakturačného obdobia (kalendárny mesiac), bude vypočítané primerane a fakturácia bude vykonaná najneskôr do siedmich (7) dní od posledného dňa obdobia, na ktoré sa platba vzťahuje. Lehota splatnosti faktúry je šesťdesiat (60) dní odo dňa jej vystavenia pod podmienkou jej riadneho doručenia Nájomcovi.
- 4.6. Nájomné za obdobie odo Dňa začatia užívania v obmedzenej prevádzke do dňa predchádzajúceho Dňu začatia užívania v plnej prevádzke bude vo výške 520 EUR (slovom: päťstodvadsať eur) za deň a Prenajímateľ sa zaväzuje ho fakturovať najneskôr do siedmich (7) dní odo Dňa začatia užívania v plnej prevádzke. Faktúra bude splatná v lehote šesťdesiat (60) dní odo dňa jej vystavenia pod podmienkou jej riadneho doručenia Nájomcovi.
- 4.7. Od 1. januára 2020, nájomné platné k 31.12. predchádzajúceho roka sa zvýši o mieru inflácie oficiálne vyhlásenú Štatistickým úradom SR za predchádzajúci rok a to vždy od 1.1. príslušného roka. Zvýšené nájomné bude Nájomcovi písomne oznámené a následne dofaktúrované najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa zverejnenia oznámenia o výške inflácie Štatistickým úradom SR. Faktúra bude splatná do šesťdesiatich (60) dní odo dňa jej vystavenia pod podmienkou jej riadneho doručenia Nájomcovi.
- 4.8. Nájomné bude zvýšené alebo znížené v prípade a na základe zvýšenia alebo zníženia sadzby dane z nehnuteľností určenej správcom dane. Ak nastane zmena v sadzbe dane z nehnuteľností, Prenajímateľ oznámi novú výšku nájomného vrátane zaslania aktuálneho znenia príslušného všeobecne záväzného nariadenia obce upravujúceho daň z nehnuteľností, ak jeho znenie nie je verejne dostupné na webových stránkach obce. Oznámenie podľa predchádzajúcej vety urobí Prenajímateľ formou písomného oznámenia do 30 (slovom: tridsiatich) dní od kedy sa o zmene sadzby príslušnej dane dozvedel.
- 4.9. Ak Nájomca o viac ako tridsať (30) dní mešká s platením nájomného po riadnom doručení faktúry a neodstráni svoje omeškanie ani v dodatočnej lehote pätnásť (15) dní od písomnej výzvy Prenajímateľa, považuje sa to za podstatné porušenie Zmluvy, v dôsledku čoho má Prenajímateľ právo od Zmluvy odstúpiť v súlade s článkom VIII. tejto Zmluvy.

- 4.10. Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca je povinný za účelom zabezpečenia budúcich pohľadávok Prenajímateľa, vzniknutých z titulu povinnosti platenia nájomného v zmysle tejto Zmluvy, na vlastné náklady zabezpečiť a predložiť Prenajímateľovi bankovú záruku (ďalej len „**Banková záruka**“) minimálne vo výške trojmesačného nájomného vrátane DPH v zmysle tejto Zmluvy, pred začiatkom Lehoty začatia plnej prevádzky.
- 4.11. Banková záruka bude zložená výhradne v prospech Prenajímateľa, ako oprávneného (beneficianta). Banková záruka musí byť vystavená nie menej ako na obdobie 12 (dvanástich) mesiacov ako neodvolateľná a bezpodmienečná bankou so sídlom v členskom štáte Európskej únie počas celého trvania bankovej záruky, pričom nová banková záruka alebo jej predĺženie predloží Nájomca Prenajímateľovi nie neskôr ako 30 dní pred uplynutím platnosti pôvodnej bankovej záruky. Banka sa zaviazala na plnenie bez námietok a na základe prvej výzvy Prenajímateľa.
- 4.12. Znenie Bankovej záruky musí byť vo všetkých podstatných ohľadoch v súlade so vzorom, ktorý tvorí Prílohu č. 6. V prípade vystavenia Bankovej záruky v cudzom jazyku (s výnimkou českého jazyka), je Nájomca povinný predložiť Prenajímateľovi jej úradný preklad do slovenského jazyka. Nájomca má právo na zmenu banky poskytujúcu Bankovú záruku za podmienky predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa, ktorý nebude bezdôvodne odoprený, oneskorený alebo podmienený.
- 4.13. Prenajímateľ je pred uplatnením práv z Bankovej záruky povinný oznámiť Nájomcovi ako povinnému výšku a dôvod požadovaného plnenia zo strany banky. Ak Prenajímateľ uplatní v súlade so Zmluvou plnenie z Bankovej záruky, je Nájomca povinný bez zbytočného odkladu, najneskôr však do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia plnenia z Bankovej záruky zo strany Prenajímateľa, doplniť Bankovú záruku do plnej výšky vymedzenej v odseku 4.10 tohto Článku IV tejto Zmluvy a predložiť ju Prenajímateľovi. Doplnením Bankovej záruky podľa predchádzajúcej vety sa rozumie (na základe dohody s bankou):
- a) rozšírenie Bankovej záruky na jej pôvodnú výšku, alebo
 - b) zriadenie novej Bankovej záruky,
- pričom Nájomca doručí Prenajímateľovi Bankovú záruku rozšírenú alebo opätovne zriadenú. Prenajímateľ je oprávnený čerpať Bankovú záruku, pokiaľ je Nájomca v omeškaní s platobnou povinnosťou a nepristúpil k úhrade ani po dodatočnej lehote 10 (slovom: desať) dní od písomnej výzvy Prenajímateľa, aby tak urobil.
- 4.14. V prípade omeškania Nájomcu s plnením peňažného dlhu za predpokladu riadne doručenej faktúry, má Prenajímateľ právo účtovať Nájomcovi úrok z omeškania v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Úrok z omeškania sa Nájomca zaväzuje uhradiť Prenajímateľovi na základe faktúry s lehotou splatnosti do šesťdesiatich (60) dní odo dňa jej vystavenia pod podmienkou riadneho doručenia faktúry Nájomcovi.
- 4.15. Nájomca sa zaväzuje počas doby trvania Zmluvy písomne oznámiť Prenajímateľovi dátum zmien v registrácii za platiteľa dane z pridanej hodnoty a to bezodkladne - najneskôr do piatich (5) dní po tomto dátume zmien. V prípade, že Nájomca neoznámi zmeny v registrácii bezodkladne po tomto dátume a správca dane uloží Prenajímateľovi pokutu, Nájomca sa zaväzuje zaplatiť Prenajímateľovi sumu vo výške uloženej pokuty vrátane sumy dodatočne vyrubenej dane na základe faktúry. Splatnosť faktúry je tridsať (30) dní odo dňa jej vystavenia.
- 4.16. Nájomca je povinný Prenajímateľovi písomne oznámiť každú zmenu súvisiacu s personálnym, ekonomickým alebo iným prepojením voči Prenajímateľovi v súvislosti s ustanovením § 2 písm. n) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.

- 4.17. Nájomca ku dňu podpisu tejto zmluvy predložil Prenajímateľovi prehlásenie o tom, či je závislou osobou voči Prenajímateľovi v zmysle § 2 písm. n) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZDP“) a partnerom verejného sektora podľa § 2 zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o RPVS“). Výmaz nájomcu z registra partnerov verejného sektora, je Nájomca povinný Prenajímateľovi písomne oznámiť do pätnástich (15) dní odo dňa výmazu.
- 4.18. Nájomca zodpovedá za to, že je zapísaný v registri partnerov verejného sektora a nebude v omeškaní s plnením si povinností podľa Zákona o RPVS a že jeho subdodávateľa podľa tohto predpisu, ktorí sú povinní byť zapísaní v registri partnerov verejného sektora, sú zapísaní v registri partnerov verejného sektora. V prípade, že Prenajímateľovi vznikne akákoľvek škoda, vrátane pokuty, súvisiacej s porušením povinností Nájomcu alebo jeho subdodávateľov podľa Zákona o RPVS, Nájomca je povinný odškodniť Prenajímateľa za takúto škodu v plnom rozsahu.

Článok V. DORUČOVANIE

- 5.1. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti zo strany Nájomcu alebo Prenajímateľa budú doručované na adresy Prenajímateľa alebo Nájomcu uvedené ako adresy pre doručovanie písomností uvedené v záhlaví Zmluvy.
- 5.2. V prípade písomností doručovaných prostredníctvom pošty na adresu uvedenú ako adresa pre doručovanie písomností v Zmluve ako doporučené listové zásielky alebo zásielky s doručenkou sa tieto písomnosti považujú za doručené príslušnej zmluvnej strane, aj keď:
- a) zmluvná strana odoprela prijatie zásielky; zásielka sa považuje za doručenú dňom odmietnutia prijatia zásielky,
 - b) zásielka bola na pošte uložená a zmluvná strana ju neprevzala do troch (3) pracovných dní od uloženia; posledný deň tejto lehoty sa považuje za deň doručenia,
 - c) bola zásielka vrátená odosielateľovi ako nedoručiteľná najmä preto, že nebolo možné príjemcu na adrese uvedenej v Zmluve ani na adrese jeho sídla uvedenej v obchodnom registri zistiť a jeho iná adresa nie je odosielateľovi známa, a teda nie je možné písomnosť doručiť; písomnosť sa považuje po troch (3) pracovných dňoch od vrátenia nedoručenej zásielky za doručenú, aj keď sa adresát o tom nedozvie.
- 5.3. Písomnosti označené za „do vlastných rúk“ sa doručujú zamestnancom oprávneným ich za Nájomcu alebo Prenajímateľa prijímať. Ak takýchto zamestnancov niet, doručuje sa písomnosť označená za „do vlastných rúk“ tomu, kto je oprávnený za danú Zmluvnú stranu konať, všetky ostatné písomnosti ktorémukoľvek jej zamestnancovi, ktorý písomnosti prijme.

Článok VI. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 6.1. Prenajímateľ protokolárne odovzdá Nájomcovi Predmet nájmu (alebo prípadne jeho časť) v lehotách určených v Článku III. tejto Zmluvy.

- a) Zmluvné strany uznávajú a súhlasia, že Predmet nájmu je vybudovaný, ale nie je plne pripravený ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy na užívanie Nájomcom. Zmluvné strany potvrdzujú, že nájom podľa tejto Zmluvy začne po protokolárnom odovzdaní Predmetu nájmu Nájomcovi v zmysle tohto odseku, po dokončení Predmetu nájmu a získaní povolenia k jeho užívaniu.
 - b) Prenajímateľ oznámi Nájomcovi plánované odovzdanie Predmetu nájmu alebo jeho časti (ktorá má byť predmetom odovzdania/prevzatia) najneskôr desať (10) dní vopred. V deň odovzdania, Zmluvné strany spoločne skontrolujú Predmet nájmu alebo jeho časť a pripravia a uzavrujú písomný protokol o odovzdaní a prevzatí Predmetu nájmu alebo jeho časti. Predmetom protokolu bude vymedzenie stavu, v akom sa Predmet nájmu alebo jeho časť nachádza v čase jeho odovzdania Nájomcovi a zoznam nedostatkov. Prenajímateľ odstráni nedostatky uvedené v zozname do desiatich (10) dní od uzavretia protokolu o odovzdaní a prevzatí, s výnimkou prípadov, kedy nie je možné nedostatky odstrániť v danej lehote zo spravodlivého dôvodu. V takýchto prípadoch Prenajímateľ tieto nedostatky odstráni v čo najkratšom možnom čase.
 - c) Nájomca môže odmietnuť prevziať Predmet nájmu alebo jeho časť, pokiaľ Predmet nájmu alebo jeho časť má vady, ktoré bránia užívaniu Predmetu nájmu v súlade s účelom tejto Zmluvy, alebo ak Predmet nájmu alebo jeho časť nie je v súlade so špecifikáciami v zmysle Prílohy č. 2 a Prílohy č. 3 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa môžu dohodnúť, že Nájomca prevezme Predmet nájmu alebo jeho časť i keď nie je plne v súlade so špecifikáciami uvedenými v Prílohe č. 2 a Prílohe č. 3 tejto Zmluvy, za podmienky že Zmluvné strany sa súčasne dohodnú na primeranom znížení nájmu, bez toho aby boli dotknuté práva Nájomcu na zmluvnú pokutu a náhradu škody v zmysle Článku III. tejto Zmluvy.
 - d) Spoločne s Predmetom nájmu alebo jeho časťou, Prenajímateľ odovzdá Nájomcovi, podľa dostupnosti, kópiu rozhodnutia o predčasnom užívaní odovzdávaného Predmetu nájmu či jeho odovzdávanej časti a/alebo kolaudačného rozhodnutia vo veci spôsobilosti užívania odovzdávaného Predmetu nájmu či jeho odovzdávanej časti.
- 6.2. Prenajímateľ sa zaväzuje, že ku Dňu začatia užívania v obmedzenej prevádzke bude mať uzatvorené: (i) poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú na hotových výrobkoch Nájomcu činnosťou Prenajímateľa minimálne vo výške 6.000.000 EUR (slovom: šesť miliónov eur) a (ii) poistenie majetku kryjúce celý majetok v správe Prenajímateľa v dostatočnej výške a zaväzuje sa udržiavať poistenia v platnosti počas celej doby trvania tejto Zmluvy. Prenajímateľ je povinný Nájomcovi na základe požiadavky Nájomcu, predložiť mu kópie príslušných poistných zmlúv, ibaže by tieto boli verejne dostupné a v takom prípade Prenajímateľ na požiadanie oznámi Nájomcovi len webovú adresu (link), na ktorej je/sú zmluva/zmluvy dostupné. Pre vylúčenie pochybností, poistné krytie zodpovednosti za škodu vo výške 6.000.000 EUR (slovom: šesť miliónov eur) je kumulatívne pre krytie škôd aj v iných funkčných častiach TIP Lužianky.
- 6.3. Nájomca je povinný užívať Predmet nájmu riadnym a hospodárnym spôsobom, musí dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy vzťahujúce sa na Predmet nájmu. Nájomca smie užívať Predmet nájmu len na účely uvedené v odseku 2.4 tejto Zmluvy.
- 6.4. Nájomca sa zaväzuje dodržiavať všetky povinnosti, ktoré mu v súvislosti s užívaním Predmetu nájmu vyplývajú z platných a účinných právnych predpisov, najmä zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch (vodný zákon) v znení neskorších predpisov, zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení

niektorých zákonov v platnom znení, zákona č. 17/1992 Zb. o životnom prostredí v znení neskorších predpisov, zákona č. 137/2010 Z. z. o ovzduší a zákona č. 401/1998 Z. z. o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia v znení neskorších predpisov a na základe § 6 ods. 2 zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov sa Zmluvné strany dohodli, že Nájomca vykoná všetky úlohy ochrany pred požiarimi vo vzťahu k Predmetu nájmu. V prípade porušenia uvedených povinností zo strany Nájomcu, zodpovedá Nájomca Prenajímateľovi za všetky škody, ktoré Prenajímateľovi dôsledkom porušenia týchto povinností Nájomcom vznikli, resp. sankcie, ktoré boli správnymi orgánmi Prenajímateľovi v dôsledku takéhoto porušenia Nájomcom uložené.

- 6.5. Akékoľvek stavebné úpravy na Predmete nájmu môže Nájomca vykonať len s predchádzajúcim písomným súhlasom Prenajímateľa (ktorý nebude bezdôvodne odoprený, oneskorený alebo podmienený) a na základe právoplatného stavebného povolenia, alebo akéhokoľvek iného oprávnenia potrebného na ich vykonanie. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy, v dôsledku čoho má Prenajímateľ právo od Zmluvy odstúpiť v súlade s Článkom VIII. tejto Zmluvy. V prípade, že nepovolenou stavebnou činnosťou alebo inou nepovolenou činnosťou vykonávanou na Predmete nájmu zo strany Nájomcu vzniknú Prenajímateľovi akékoľvek záväzky (napr. sankcie a pod), Nájomca sa zaväzuje tieto záväzky vyrovnať v plnom rozsahu bez ohľadu kedy sa stanú známe, resp. splatné a uvedené platí aj pre prípad, že sa stanú známe a/alebo splatné aj po zániku Zmluvy. Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že k vykonaniu zmien, ktoré nezasahujú do konštrukcie (napr. umiestnenie stavebných buniek alebo stanov alebo obnova označenia trati alebo prístupových ciest) sa súhlas Prenajímateľa vyžaduje, ale tento nebude bezdôvodne odoprený, oneskorený alebo podmienený.
- 6.6. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ bude na vlastné náklady, v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vykonávať pravidelné revízie určených technických zariadení, ústredného kúrenia, komínových telies, hasiacich prístrojov a hydrantov, nachádzajúcich sa na/v Predmete nájmu a Nájomcovi predloží kópiu každej revíznej správy. Inak Prenajímateľ zodpovedá Nájomcovi za všetky škody, ktoré vzniknú porušením tejto povinnosti.
- 6.7. Nájomca je povinný vykonávať a uhrádzať náklady spojené s vykonaním obvyklej údržby Predmetu nájmu a drobné opravy súvisiace s užívaním Predmetu nájmu, ako aj výmeny predmetov zariadenia alebo vybavenia nachádzajúcim sa na/v Predmete nájmu, ak náklad na jednotlivú opravu alebo bežnú údržbu neprevýši sumu 500 EUR bez DPH s výnimkou takých opráv a údržby, ktorá je súčasťou služieb poskytovaných Prenajímateľom podľa Prílohy č. 4 tejto Zmluvy, ktoré majú byť vykonávané na náklady Prenajímateľa. Akékoľvek iné opravy alebo údržbu vykonáva na svoje náklady Prenajímateľ. Tým nie je dotknutá povinnosť Nájomcu nahradiť Prenajímateľovi škodu, ktorú Nájomca spôsobil porušením povinností podľa tejto Zmluvy alebo všeobecne záväzného právneho predpisu bez ohľadu na to, kedy z tu uvedeného porušenia škoda Prenajímateľovi vznikne.
- 6.8. Nájomca nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Prenajímateľa (ktorý nebude bezdôvodne odoprený, oneskorený alebo podmienený v prípade Pridružených spoločností Nájomcu) prenechať Predmet nájmu podľa Zmluvy alebo akúkoľvek jeho časť inému do užívania alebo do podnájmu. Bez písomného súhlasu Prenajímateľa nesmie Nájomca umožniť užívanie alebo prevádzkovanie Predmetu nájmu inej osobe ani na základe zmluvy o združení, prípadne inej zmluvy o spoločnom podnikaní. Porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy, v dôsledku čoho má Prenajímateľ právo od Zmluvy odstúpiť v súlade s Článkom VIII. tejto Zmluvy. Pre zamedzenie pochybností, Nájomca je oprávnený umožniť prístup a užívanie Predmetu nájmu v jeho mene svojim zamestnancom, agentom alebo poskytovateľom služieb.
- 6.9. Zmluvné strany sú povinné si okamžite písomne vzájomne oznámiť každú zmenu adresy a iných údajov, ktoré sa viažu k údajom Nájomcu alebo Prenajímateľa uvedeným v Zmluve,

najneskôr však do siedmich (7) dní po nej. V prípade takéhoto oznámenia sa doručuje písomnosť na novo oznámenú adresu.

- 6.10. Nájomca je povinný umožniť vstup zamestnancom Prenajímateľa alebo ním poverených tretích osôb na Predmet nájmu, po predchádzajúcom písomnom oznámení Prenajímateľa Nájomcovi, za účelom vykonania obhliadky, kontroly jeho stavu, spôsobu jeho využívania a vykonania jeho inventarizácie. Toto právo Prenajímateľa sa nesmie využívať neprimerane a nemalo by narušiť užívanie Predmetu nájmu Nájomcom.
- 6.11. Inventarizácia Predmetu nájmu (s možnosťou účasti osoby určenej Nájomcom) sa uskutoční 1 krát ročne po predchádzajúcom písomnom oznámení Prenajímateľom Nájomcovi, minimálne štrnásť (14) dní vopred.
- 6.12. Nájomca je povinný nedostatky, za ktoré je zodpovedný v zmysle tejto Zmluvy a zistené kontrolou podľa odseku 6.11. tejto Zmluvy bez odkladu na svoje náklady odstrániť.
- 6.13. Nájomca nemá voči Prenajímateľovi nárok na náhradu škody, vzniknutej na jeho majetku požiarom, krádežou, živelnou udalosťou alebo prevádzkovou činnosťou Nájomcu. Ak z činnosti Nájomcu dôjde k environmentálnej záťaži, výlučnú zodpovednosť a sankcie uložené príslušnými orgánmi znáša Nájomca. Prenajímateľ zabezpečí, že nebudú existovať, žiadne nebezpečné materiály (nad limity povolené slovenskými právnymi predpismi) na alebo pod Predmetom nájmu pred Dňom začatia užívania v obmedzenej prevádzke.
- 6.14. Odvoz odpadu z Predmetu nájmu si Nájomca zabezpečí na vlastné náklady. Zhromažďovanie a uskladňovanie odpadu na Predmete nájmu nie je prípustné. V prípade, ak počas trvania Zmluvy vznikne na Predmete nájmu skládka odpadu je Nájomca povinný na základe výzvy zo strany Prenajímateľa odstrániť predmetnú skládku na vlastné náklady. Za takto prípadne uložené sankcie zodpovedá Nájomca.
- 6.15. Nájomca je povinný umožniť vstup na Predmet nájmu oprávneným zamestnancom Prenajímateľa alebo ním poverených tretích osôb, po predchádzajúcom písomnom oznámení Prenajímateľom Nájomcovi, za účelom opráv a odstraňovania porúch na podzemných a nadzemných vedeniach, resp. zariadeniach umiestnených na Predmete nájmu alebo na Predmete nájmu samotnom.
- 6.16. Nájomca môže, po predchádzajúcom písomnom súhlase Prenajímateľa, ktorý nebude bezdôvodne odoprený, oddialený alebo podmienený, umiestniť na Predmete nájmu svoje označenie, na jednom (1) paneli o maximálnej ploche jeden (1) m². Ďalšie označenie sa bude považovať za reklamu a bude predmetom samostatnej zmluvy.
- 6.17. Pokiaľ sa Zmluvné strany písomne nedohodli inak, ku dňu ukončenia nájmu je Nájomca povinný Predmet nájmu uvoľniť, vypratať, bezpečne a riadne odstrániť svoje označenie podľa odseku 6.16 a protokolárne ho odovzdať Prenajímateľovi v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie a zmeny vykonané so súhlasom Prenajímateľa.
- 6.18. V prípade zistenia rozdielneho stavu Predmetu nájmu od odovzdania Predmetu nájmu Nájomcovi do vrátenia Predmetu nájmu Prenajímateľovi nad rámec obvyklého opotrebenia a zmien vykonaných so súhlasom Prenajímateľa, je Nájomca povinný uhradiť Prenajímateľovi spôsobenú škodu za nadmerné opotrebenie Predmetu nájmu alebo inú škodu, ktorá týmto vznikla.
- 6.19. Prenajímateľ zabezpečí nerušené užívanie a prístup k Predmetu nájmu Nájomcom, jeho zamestnancami, agentami a poskytovateľmi služieb, dvadsaťštyri (24) hodín denne a sedem (7) dní v týždni. Prenajímateľ zabezpečí, že Predmet nájmu bude napojený na inžinierske siete a zásobovaný médiami (ak nie je uvedené inak): elektrická energia (za účelom jej dodávok sa

vyžaduje potreba uzavrieť samostatnú zmluvu o dodávke medzi Nájomcom a jej dodávateľom), voda, teplá úžitková voda, ústredné vykurovanie a internetové pripojenie.

- 6.20. Prenajímateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky úradné povolenia týkajúce sa Predmetu nájmu boli platné v čase a v podobe vyžadovanej právny predpismi počas celého trvania tejto Zmluvy a poskytnúť Nájomcovi kópie týchto úradných povolení potom čo budú k dispozícii. Ak Prenajímateľ poruší túto povinnosť, odškodní Nájomcu za akúkoľvek škodu alebo stratu spôsobenú Nájomcovi ako následok takéhoto porušenia, vrátane akýchkoľvek správnych pokút uložených Nájomcovi.
- 6.21. Prenajímateľ potvrdzuje, že má prístup do Predmetu nájmu za účelom poskytovania služieb a vykonania opráv a údržby Predmetu nájmu, za ktoré je podľa tejto Zmluvy zodpovedný Prenajímateľ, cez pozemky v správe Prenajímateľa. V odôvodnených prípadoch núdze alebo nedostupnosti bežnej prístupovej cesty, Prenajímateľ je oprávnený vstupovať na Predmet nájmu cez pozemky Nájomcu („**Výrobný závod**“). Požiadavka na povolenie vstupu musí byť predložená Prenajímateľom Nájomcovi štyridsaťosem (48) hodín vopred, s výnimkou pre prípad núdze a takýto vstup musí byť Nájomcom odsúhlasený. Takýto súhlas nebude zo strany Nájomcu bezdôvodne odoprený, oneskorený alebo podmienený. Prenajímateľ sa zaväzuje dodržiavať všetky nariadenia týkajúce sa Výrobného závodu Nájomcu a pokyny Nájomcu počas vstupu do Výrobného závodu Nájomcu. Prenajímateľ bude prechádzať cez Výrobný závod po pozemných komunikáciách a bránami v zmysle pokynov Nájomcu. Prenajímateľ je zodpovedný za každú majetkovú ujmu, finančnú ujmu alebo ublíženie na zdraví spôsobené Prenajímateľom Nájomcovi alebo akejkoľvek tretej osobe počas prechodu cez Výrobný závod a Nájomcu za takúto ujmu odškodní.
- 6.22. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie tejto Zmluvy, Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ chce Prenajímateľ vstúpiť na Predmet nájmu (či už za účelom opráv, údržby, kontroly, revízií alebo iné), je Prenajímateľ povinný v každom prípade požiadať Nájomcu o povolenie vstupu 48 (štyridsaťosem) hodín vopred, s výnimkou pre prípad núdze, a takýto vstup musí byť Nájomcom odsúhlasený. Takýto súhlas nebude zo strany Nájomcu bezdôvodne odoprený, oneskorený alebo podmienený. Prenajímateľ sa zaväzuje dodržiavať nariadenia týkajúce sa Výrobného závodu Nájomcu a pokyny Nájomcu počas vstupu na Predmet nájmu. Prenajímateľ je zodpovedný za každú majetkovú ujmu, finančnú ujmu alebo ublíženie na zdraví spôsobené Prenajímateľom Nájomcovi alebo akejkoľvek tretej osobe počas vstupu na Predmet nájmu a Nájomcu za takúto ujmu odškodní.
- 6.23. Prenajímateľ je povinný informovať Nájomcu bez zbytočného odkladu o akomkoľvek zvažovanom predaji alebo inom nakladaní s Predmetom nájmu Prenajímateľom. Prenajímateľ bude taktiež informovať Nájomcu bez zbytočného odkladu o akejkoľvek zvažovanej kúpe, predaji alebo nájme pozemkov v okolí Strategického parku Nitra Prenajímateľom.
- 6.24. Prenajímateľ vyhlasuje a sa zaväzuje, že má a počas trvania tejto Zmluvy zabezpečí dostatočný platný právny nárok umožňujúci Nájomcovi (i) užívať Predmet nájmu a (ii) mať prístup do Predmetu nájmu (ďalej ako „**Právny nárok**“). Pokiaľ Prenajímateľ kedykoľvek počas trvania tejto Zmluvy stratí Právny nárok, Prenajímateľ to oznámi Nájomcovi bez zbytočného odkladu. Pokiaľ Prenajímateľ stratí Právny nárok vlastným zavinením, čoho výsledkom bude pre Nájomcu nemožnosť užívať Predmet nájmu, Nájomca má voči Prenajímateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 3.000 EUR (tritisíc eur) za každý začatý deň nemožnosti užívania Skladu hotových výrobkov, pričom zmluvná pokuta nepresiahne celkovo 250.000 EUR (dvestopäťdesiat tisíc eur), navýšenú o náhradu škody vrátane ušlého zisku presahujúcej výšku zaplatenej zmluvnej pokuty.

Článok VII. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

- 7.1. Prenajímateľ sa zaväzuje, že pri spracúvaní osobných údajov bude dodržiavať platné právne predpisy o ochrane osobných údajov vrátane nariadenia (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“). Prenajímateľ na webovej adrese (<https://www.zsr.sk/ou.html>) s názvom „Zverejňovanie faktúr a zmlúv“ pravidelne zverejňuje aktualizované informácie o spracúvaní osobných údajov a právach dotknutých osôb podľa článkov 13 a 14 GDPR, s ktorými sa majú dotknuté osoby možnosť kedykoľvek oboznámiť.
- 7.2. Keďže Nájomca sám vymedzuje účely a prostriedky spracúvania osobných údajov fyzických osôb spracúvaných prostredníctvom technických zariadení uvedených v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy, ktoré sú súčasťou Predmetu nájmu, zodpovedá sám a v plnom rozsahu za ochranu takto spracúvaných osobných údajov. V záujme odstránenia akýchkoľvek pochybností, Prenajímateľ nebude žiadnym spôsobom spracúvať osobné údaje fyzických osôb získavané prostredníctvom technických zariadení uvedených v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy, ktoré sú súčasťou Predmetu nájmu a nie je zodpovedný za ich ochranu v súlade s platnými právnymi predpismi. Prenajímateľ potvrdzuje, že nemá žiadny prístup k osobným údajom spracovávaným Nájomcom v zmysle tohto odseku tejto Zmluvy.
- 7.3. Zmluvné strany sa dohodli, že Nájomca bude poskytovať Prenajímateľovi, na základe požiadavky Prenajímateľa, v odôvodnených prípadoch (najmä pre účely objasňovania podozrení z protiprávneho konania alebo pre účely uplatnenia nárokov na náhradu škody) a spôsobom neodporujúcim predpisom o nakladaní s osobnými údajmi, obrazové záznamy, ktoré sa budú vyhotovovať v rámci zabezpečenia stráženia Predmetu nájmu. V takomto prípade je Prenajímateľ zodpovedný za ochranu týchto osobných údajov poskytnutých Nájomcom v súlade s platnými právnymi predpismi. Na tieto účely, ako aj iné účely súvisiace s plnením tejto Zmluvy, uzavrú Nájomca a Prenajímateľ príslušnú zmluvu podľa GDPR a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov, ktorej znenie tvorí Prílohu č. 5 tejto Zmluvy.

Článok VIII. UKONČENIE ZMLUVY

- 8.1. Zmluva zanikne:
- a) písomnou dohodou Zmluvných strán;
 - b) písomným odstúpením Zmluvnej strany neporušujúcej povinnosti z dôvodu podstatného porušenia povinností vyplývajúcich zo Zmluvy druhou Zmluvnou stranou. Podstatné porušenie povinností je také porušenie, ktoré je v Zmluve výslovne označené ako podstatné porušenie;
 - c) písomným oznámením o odstúpení od Zmluvy zmluvnou stranou neporušujúcej povinnosti z dôvodu porušenia povinnosti (inej ako podstatné porušenie) druhou zmluvnou stranou, ak za sledované /posudzované/ obdobie predchádzajúcich šiestich (6) kalendárnych mesiacov druhá zmluvná strana porušila záväzok vyplývajúci z tejto Zmluvy: (i) opakovane (t.j. viac ako raz) alebo (ii) porušenie trvá súvisle aspoň 30 (slovom tridsať) dní a neodstráni svoje porušenie povinnosti (omeškanie) ani v dodatočnej primeranej lehote (nie však kratšej ako pätnásť (15) dní od písomnej výzvy druhej Zmluvnej strany) potrebnej na odstránenie príčiny (príčin) omeškania. Zmluvná strana neporušujúca Zmluvu je oprávnená odstúpiť od Zmluvy s poukazom na toto ustanovenie, iba ak sa kvalifikované omeškanie týka porušenia,

v dôsledku ktorého druhej zmluvnej strane dôvodne (preukázateľne) hrozí vznik škody prevyšujúcej sumu rovnajúcu sa značnej škode v zmysle zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov, alebo ak už Prenajímateľovi preukázateľne vznikla škoda prevyšujúca sumu rovnajúcu sa značnej škode v zmysle zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov;

- d) písomným oznámením o odstúpení od Zmluvy zo strany Nájomcu, pokiaľ Deň začatia užívania v plnej prevádzke nenastane ani do 15. októbra 2019;
- e) písomným oznámením o odstúpení od Zmluvy zo strany Prenajímateľa, pokiaľ Deň začatia užívania v plnej prevádzke nenastane ani do 31. mája 2020 z dôvodov mimo kontroly Prenajímateľa;
- f) Dátumom ukončenia;
- g) písomným odstúpením v zmysle Zákona o RPVS;
- h) k 5. (piatemu), 10. (desiatemu), 15. (pätnástemu), 20. (dvadsiatemu), alebo 25. (dvadsiatemu piatemu) výročiu účinnosti tejto Zmluvy za kumulatívneho splnenia podmienok i) a ii) a to:

i) Nájomca písomne oznámi Prenajímateľovi v lehote nie menej ako 6 (šesť) mesiacov pred 5. (piatym), 10. (desiatym), 15. (pätnástym), 20. (dvadsiatym), alebo 25. (dvadsiatym piatym) výročím účinnosti tejto Zmluvy, že využíva svoje právo na ukončenie Zmluvy k najbližšiemu nasledujúcemu vyššie uvedenému výročiu účinnosti tejto Zmluvy (podľa tohto ustanovenia) s účinkami ex nunc,

ii) v lehote nie neskôr ako 2 (dva) mesiace po doručení oznámenia postupom podľa podmienky i) vyššie, bude na bankový účet Prenajímateľa pripísaná suma odstupného, ktorého výška sa určuje ako celkové ročné nájomné podľa platného znenia odseku 4.1. vynásobené počtom všetkých celých kalendárnych rokov ostávajúcich do Dátumu ukončenia (kalendárny rok, v ktorom Nájomca oznámil uplatnenie práva podľa tohto odseku Zmluvy sa do počtu kalendárnych rokov nezapočítava).

- 8.2. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpenie od Zmluvy podľa odseku 8.1. písmeno b), c), d), e) a g) nadobúda účinnosť 1 (slovom jeden) mesiac po doručení písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej Zmluvnej strane.
- 8.3. Ak bude mať porušenie akejkoľvek povinnosti Prenajímateľa podľa tejto Zmluvy za následok nemožnosť pre Nájomcu riadne užívať Predmet nájmu v podstatnom rozsahu na dohodnutý účel v lehote dlhšej ako tridsať (30) dní a Prenajímateľ neodstráni toto porušenie ani v dodatočnej lehote pätnásť (15) dní od písomnej výzvy Nájomcu, aby tak urobil, bude toto považované za podstatné porušenie Zmluvy a Nájomca bude oprávnený v súlade s Článkom VIII. od Zmluvy odstúpiť.
- 8.4. Nájomca nie je povinný platiť nájomné, pokiaľ Nájomca nemôže užívať Predmet nájmu ani čiastočne na dohodnutý účel (ods. 2.4.) z dôvodov väd Predmetu nájmu nespôsobených Nájomcom. Ak z dôvodu väd Predmetu nájmu nespôsobených Nájomcom môže Nájomca užívať Predmet nájmu na dohodnutý účel (ods. 2.4.) iba v obmedzenom rozsahu, Nájomca je oprávnený na primerané zníženie nájmu. Prenajímateľ odškodní Nájomcu za akúkoľvek škodu spôsobenú Nájomcovi ako výsledok nemožnosti užívať Predmet nájmu na dohodnutý účel (ods. 2.4.) Nájomcom v dohodnutom rozsahu.

- 8.5. Zmluvné strany jednoznačne vyhlasujú, že Prenajímateľ nie je oprávnený uplatniť zádržné právo voči Nájomcovi a Nájomca nie je oprávnený uplatniť zádržné právo voči Prenajímateľovi vo vzťahu k akémukoľvek hnutelnému majetku nachádzajúcemu sa na/v Predmete nájmu.

Článok IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 9.1. Vzťahy medzi Zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené Zmluvou, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom Slovenskej republiky a na riešenie sporov je príslušný všeobecný súd Slovenskej republiky.
- 9.2. Práva a povinnosti Prenajímateľa vykonávajú jednotlivé organizačné zložky Prenajímateľa v zmysle platného organizačného poriadku Prenajímateľa. Oficiálnym komunikačným jazykom Zmluvných strán pri plnení tejto Zmluvy je výlučne slovenský jazyk.
- 9.3. Zmeny kontaktných osôb, ich údajov, príp. e-mailových adries si Zmluvné strany oznamujú písomne bez nutnosti uzatvárania dodatku k Zmluve. Zmeny sú účinné okamihom doručenia oznámenia druhej zmluvnej strane.
- 9.4. Ak nie je v tejto Zmluve výslovne uvedené inak, táto Zmluva môže byť menená a dopĺňaná len písomnými vzostupne číslovanými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
- 9.5. Táto Zmluva môže byť postúpená na tretiu osobu iba po písomnom súhlase oboch Zmluvných strán. V prípade postúpenia tejto Zmluvy Nájomcom na Pridruženú spoločnosť Nájomcu, Prenajímateľ svoj súhlas bezdôvodne neodoprie, neoneskorí alebo nepodmieni. Pre účely tejto Zmluvy, „**Pridružená spoločnosť**“ znamená vo vzťahu k akejkoľvek osobe každú ďalšiu osobu, ktorá, priamo alebo nepriamo, prostredníctvom jedného alebo viacerých sprostredkovateľov, ovláda, je ovládaná alebo je pod spoločnou kontrolou takejto osoby, pričom „riadením“ sa rozumie podiel vyšší ako 50%, vlastníctvo, hlasovacie práva alebo podobný vplyv v Pridruženej spoločnosti.
- 9.6. Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení Zmluvy (alebo jeho časť) je neplatné a/alebo neúčinné, a dôvod tejto neplatnosti a/alebo neúčinnosti sa nevzťahuje na celú Zmluvu, nemá takáto neplatnosť a/alebo neúčinnosť za následok neplatnosť a/alebo neúčinnosť ďalších ustanovení Zmluvy, alebo samotnej Zmluvy. V takomto prípade sa obe Zmluvné strany zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto ustanovenie (alebo jeho časť) novým tak, aby bol zachovaný účel, sledovaný uzavretím Zmluvy a dotknutým ustanovením. Členenie Zmluvy a jej titulkov nie sú pre výklad Zmluvy podstatné.
- 9.7. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) identických rovnopisoch v slovenskom jazyku a dvoch (2) identických rovnopisoch v anglickom jazyku, pričom každá zmluvná strana obdrží jednu z každej z jazykových verzií. V prípade nesúlady medzi slovenskou a anglickou verziou tejto Zmluvy, má prednosť jej slovenská verzia.
- 9.8. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboch jej jazykových verzií oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v nadväznosti na §5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) dňom nasledujúcim po dni zverejnenia jej slovenskej verzie v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky alebo v Obchodnom vestníku v súlade so Zákomom o slobode informácií.
- 9.9. Nasledovné Prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy:

<u>Príloha č. 1</u>	Sklad hotových výrobkov
<u>Príloha č. 2</u>	Technická infraštruktúra
<u>Príloha č. 3</u>	Rozsah obmedzenej prevádzky a plnej prevádzky
<u>Príloha č. 4</u>	Služby poskytované Prenajímateľom
<u>Príloha č. 5</u>	Zmluva o zdieľaní osobných údajov
<u>Príloha č. 6</u>	Vzor Bankovej záruky

9.10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzavretá slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa

V, dňa

Za Prenajímateľa:

Za Nájomcu:

**Železnice Slovenskej republiky, Bratislava
v skratenej forme "ŽSR"**

Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o.

.....

.....

Mgr. Martin Erdössy
generálny riaditeľ

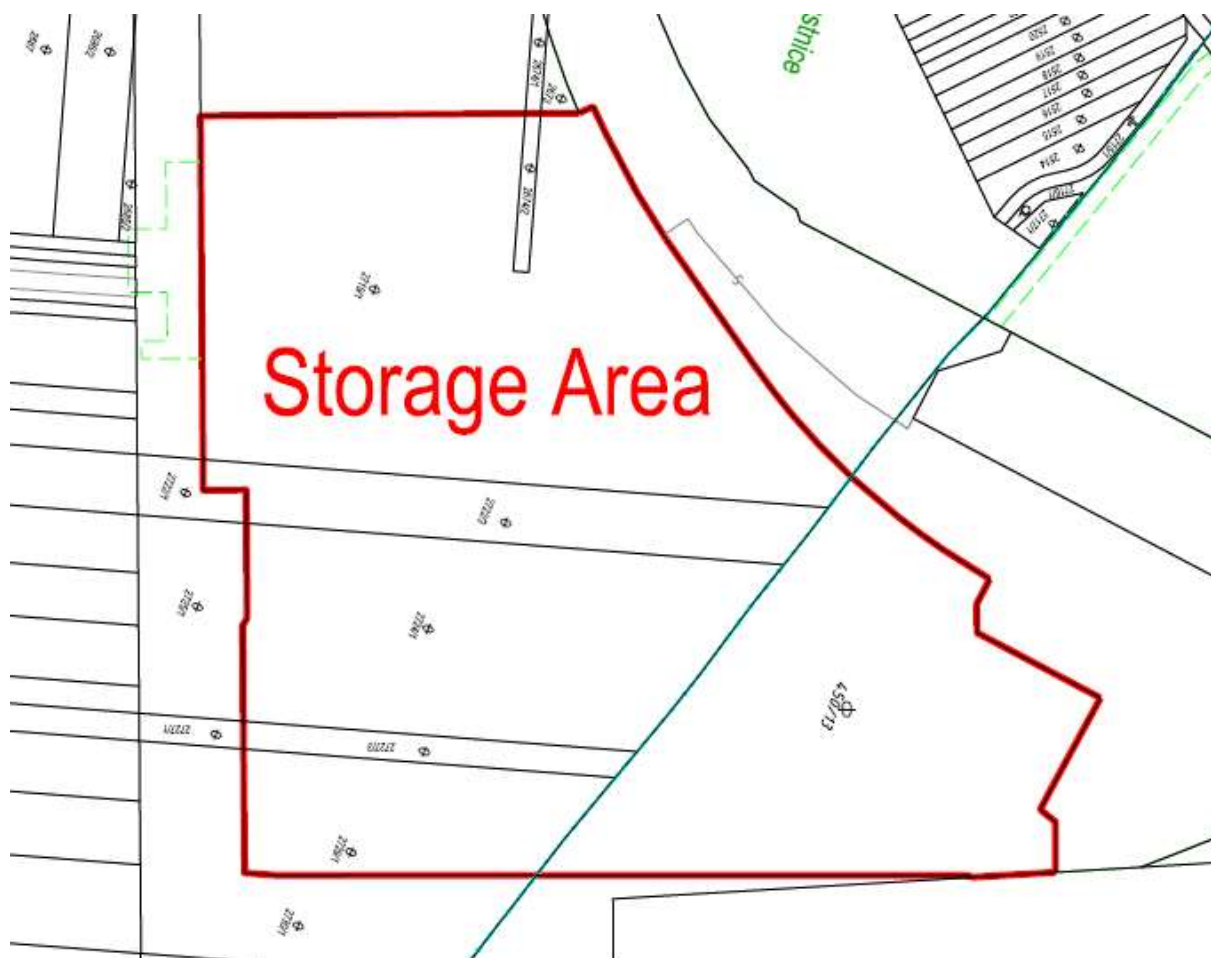
Paul Anthony Goff
konateľ

Príloha č.1

Sklad hotových výrobkov

Sklad hotových výrobkov je spevnená plocha nachádzajúca sa na nasledovných pozemkoch v okrese Nitra zapísaných v katastri nehnuteľností vedenom Okresným úradom Nitra

Parcelné číslo	Katastrálne územie	Register	Druh pozemku	Výmera (m ²)	List vlastníctva
450/13	Zbehy	C	Ostatná plocha	17414	3729
2719/1	Lužianky	C	Ostatná plocha	25894	3952
2722/3	Lužianky	C	Ostatná plocha	4888	3330
2724/1	Lužianky	C	Ostatná plocha	12857	3952
2727/3	Lužianky	C	Ostatná plocha	1476	3330
2729/1	Lužianky	C	Ostatná plocha	5231	3952
2674/2	Lužianky	C	Ostatná plocha	342	3933



Príloha č. 2

Technická infraštruktúra

- 1 Technická infraštruktúra je navrhnutá ako optimálne riešenie, ktorého cieľom je zaistiť kvalitné dodávky hotových výrobkov na nákladné vlaky. Súčasťou technickej infraštruktúry je: technické riešenie stavieb, nosných konštrukcií, vnútro areálových komunikácií a spevnených plôch pre skladovanie hotových výrobkov a pri odovzdaní do užívania sú vybudované, že sú v súlade s požiadavkou na optimálne riešenie s cieľom zabezpečiť čo najefektívnejšie využitie servisných zariadení. Všetky stavby a konštrukcie vyhovujú európskym a národným legislatívnym podmienkam – zákonom, vyhláškam a normám.
- 2 Sklad hotových výrobkov je napojený z južnej strany na výrobný závod Nájomcu, zo severnej strany na areál Expedície.
- 3 Spevnené plochy a vnútroareálové komunikácie slúžia pre krátkodobé a dlhodobé skladovanie hotových výrobkov, na prípravu a presun hotových výrobkov zo Skladu hotových výrobkov do areálu Expedície, odkiaľ je zabezpečená ich distribúcia vlakovou dopravou. V mimoriadnych prípadoch môžu slúžiť pre prístup vozidiel údržby alebo integrovaných záchranných zložiek (ďalej len „**IZS**“).
- 4 Povrch vnútroareálových komunikácií Skladu hotových výrobkov je tvorený betónovou zámkovou dlažbou systému Uni-Clock (bez špár s pieskovou výplňou). Komunikácie sú navrhnuté pre nosnosť vozidiel do 3,5t s výnimočným prejazdom vozidiel údržby alebo IZS.
- 5 Povrchy vnútroareálových komunikácií a spevnených plôch Skladu hotových výrobkov sú odvodnené do drenážneho systému. Odvodnenie je navrhnuté s opatreniami na riadenie udržateľnosti vodných zdrojov.
- 6 Vodorovné dopravné značenie vnútroareálových komunikácií Skladu hotových výrobkov je realizované ako striekané reflexné predformátované vodorovné dopravné značenie v kontrastnej žltej farbe so spätným odrazom svetla. Schéma vodorovného dopravného značenia tvorí plán A.
- 7 Sklad hotových výrobkov je osvetlený LED svietidlami s intenzitou osvetlenia 20 lux na povrchu vnútroareálových komunikácií a spevnených plôch. Intenzita osvetlenia (priemerné osvetlenie Eav) je dosahovaná pri bežných poveternostných podmienkach. Osvetlenie je navrhnuté bez možnosti regulácie intenzity.
- 8 Všetky osvetľovacie stožiare/stĺpy (vrátane stožiarov pre CCTV), ktoré sú umiestnené v priestore pohybu vozidiel, sú do výšky 1m od povrchu komunikácií a plôch obalené v ochranných matracoch z PUR peny (molitan) valcovitého profilu a to pre ochranu hotových výrobkov pred poškodením nárazom.
- 9 Elektrické napájanie zariadení Skladu hotových výrobkov (budova pre strážnu službu, osvetlenie, technologické zariadenia silnoprúdových a slaboprúdových zariadení, brány, turnikety a pod.) je zabezpečované z transformovne ŽSR, ktorá je umiestnená pri Prevádzkovej (výpravnej) budove ŽST Lužianky TIP. V prípade prerušenia dodávky elektrickej energie bude napájanie zariadení zaradených do 1. stupňa napájania zabezpečené nezávislým zdrojom elektrickej energie:
 - Prevádzková budova, oznamovacie zariadenie ,
 - Prevádzková budova, zabezpečovacie zariadenie,
 - Čerpacia stanica požiarneho vodovodu,
 - Studňa – požiarneho vodovodu,
 - Zásuvkové stojany KSZ41 až KSZ44,
 - Rozvádzač RS-R – osvetlenie nakladacej rampy,
 - Rozvádzač R1 – budova strážnej služby,

- Rozvádzač R-OZN – administratívna budova.
- 10 Perimetrická (obvodová) ochrana Skladu hotových výrobkov je navrhnutá v zmysle požiadaviek Nájomcu - oplotenie s výškou tri metre s výplňou pletivom, ktoré chráni areál pred vniknutím prelezením. Okolo obvodu Skladu hotových výrobkov z vnútornej strany oplotenia sú umiestnené betónové ihlanové bariéry (tobblers). Perimetrická ochrana je zabezpečovaná a monitorovaná vnútorným kamerovým systémom s termovíziou (CCTV), ktorý pokrýva priestor panoramaticky. Kamerový systém vizuálne pokrýva aj vnútorný priestor Skladu hotových výrobkov. Vstup do Skladu hotových výrobkov z výrobného závodu Nájomcu nie je zabezpečený bránou. Cestná brána medzi Skladom hotových výrobkov a areálom Expedície nespĺňa štandard PAS 68:2010. Schéma umiestnenia kamier a pokrytie areálu kamerovým systémom tvorí plán B.
 - 11 V rámci areálu Skladu hotových výrobkov je vybudovaná informačná a komunikačná infraštruktúra (ITC) – prenosový a prechodový systém, Wi-Fi, CCTV, VoIP telefón v budove pre strážnu službu. Schéma umiestnenia Prístupových bodov WiFi tvorí plán C.
 - 12 Sklad hotových výrobkov je vybavený protipožiarnym systémom v zmysle platných noriem.
 - 13 Súčasťou Skladu hotových výrobkov je Budova pre strážnu službu určená pre potreby Nájomcu. Budova je umiestnená v blízkosti cestnej brány medzi Skladom hotových výrobkov a areálom Expedície. Budova je bez kancelárskeho nábytku. Pôdorys budovy tvorí plán D.
 - 14 Sklad hotových výrobkov je vybavený poplachovým systémom narušenia, ktorý je inštalovaný v budove pre strážnu službu. Perimetrická ochrana areálu kamerovým systémom bude slúžiť k poskytovaniu včasnej vizuálnej informácie o narušení areálovej ochrany nepovolanou osobou.
 - 15 V rámci Skladu hotových výrobkov je realizovaná príprava na budúcu inštaláciu elektrických stojanov.

Plán A: Schéma vodorovného dopravného značenia

Plán B: **Schéma umiestnenia kamier a pokrytia**

B.1 Perimetria

B.2 Termovízia

B.3 Smerové 4K kamery

B.4 PTZ Otočné kamery

B.5 Panoramatické kamery

Plán C: Schéma umiestnenia prístupových bodov Wi-Fi (Wi-Fi Access points)

Plán D: Pôdorys budovy pre strážnu službu

Príloha č. 3

Rozsah obmedzenej a plnej prevádzky

Funkčný celok	Názov prevádzkových súborov (PS) a stavebných objektov (SO)	č. PS/SO	Obmedzená prevádzka	Plná prevádzka
Spevnená plocha pre skladovanie tovarov	Spevnená plocha pre skladovanie tovarov (betonový kryt) - 1. etapa - odvodnenie	SO 02-37-09	●	●
	Spevnená plocha pre skladovanie tovarov (betonový kryt) - 1. etapa	SO 02-38-05	x	●
	Spevnená plocha pre skladovanie tovarov (betonový kryt) - 1. etapa - káblovod	SO 02-38-08	●	●
	Násypové teleso pod spevnenú plochu pre skladovanie tovarov	SO 01-38-03	●	●
	Verejné parkovisko (betonový kryt) - odvodnenie	SO 02-37-10	●	●
	Verejné parkovisko (betonový kryt)	SO 02-38-06	x	●
	Násypové teleso pod verejné parkovisko	SO 01-38-04	●	●
	Budova pre ostrahu - vrátnica v exped. Časti terminálu 3x8x5 m (šxdxv)-Stavebná časť (Budova pre ostrahu - vrátnica)	SO 02-34-09.B	●	●
	Budova pre ostrahu - vrátnica v exped. Časti terminálu 3x8x5 m (šxdxv)-Elektroinštalácia a bleskozvod	SO 02-34-09.03	●	●
	Budova pre ostrahu - vrátnica v exped. Časti terminálu 3x8x5 m (šxdxv)-Zdravotechnická inštalácia	SO 02-34-09B	●	●
	Budova pre ostrahu - vrátnica v exped. Časti terminálu 3x8x5 m (šxdxv)-Ústredné vykurovanie	SO 02-34-09.05B	●	●
	Budova pre ostrahu - vrátnica v exped. Časti terminálu 3x8x5 m (šxdxv)-Klimatizácia	SO 02-34-09.05	●	●
	Oplotenie areálu _ spevnená plocha pre skladovanie tovarov	SO 02-34-15	●	●
	Osvetlenie parkovacej plochy OA _ TIP Lužianky Expedičné koľajisko (LED)	SO 02-35-03	x	●
	Elektrické stojany na spevnenej ploche pre skladovanie tovarov	SO 02-35-07	x	●
	Priemyselné kamery CCT priestorové, termovízia _ spevnená plocha pre skladovanie tovarov	PS 02-27-04	●	●
	Protipožiarne zabezpečenie hydranty + vnútorné rozvody	SO 02-37-03	●	●
	Toblerone barriers	SO 02-34-16	●	●
	Optický kábel pre priemyselné kamery CTV	PS 02-27-08	●	●
	Zabezpečenie sieťového pripojenia mobilnej komunikácie RFID, WIFI, 4G, GPRS - časť Rádiofikácia	PS 02-25-01	●	●
	Zabezpečenie sieťového pripojenia mobilnej komunikácie RFID, WIFI, 4G, GPRS - časť Wifi - 1. etapa	PS 02-25-02	●	●
	PSN (poplachový systém narušenia)	PS 02-27-01	x	●
Utility Coridor	Oplotenie príjazdovej komunikácie na spevnenú plochu pre skladovanie tovarov	SO 02-34-23	●	●
	Príjazdová komunikácia na spevnenú plochu pre skladovanie tovarov	SO 02-38-10	●	●

- x nevyžaduje sa ukončenosť SO/PS
 ● vyžaduje sa ukončenosť SO/PS

Príloha č. 4

Služby poskytované Prenajímateľom

Prenajímateľ zabezpečuje údržbu Skladu hotových výrobkov a odstraňovanie porúch a mimoriadnosti v nasledovnom rozsahu:

I. Údržba zariadení oznamovacej a zabezpečovacej techniky

Zabezpečenie siet'ového pripojenia mobilnej komunikácie RFID, WIFI, 4G, GPRS - časť Rádiofikácia

Prenajímateľ vykonáva správu a údržbu zariadení podľa svojich interných predpisov, prípadne návodov na údržbu spracovaných výrobcom zariadenia. Úlohou údržby je predchádzať vzniku porúch a zabezpečiť optimálnu životnosť všetkých stavieb a zariadení pri dodržaní predpísaných parametrov.

V rámci správy a údržby zariadení vykonáva prenajímateľ kontrolnú činnosť na určených technických zariadeniach formou revízií, resp. revízných skúšok, čo zodpovedá celkovému posúdeniu spôsobilosti určeného technického zariadenia na prevádzku podľa technickej dokumentácie, pri ktorom sa prehliadkou, vyskúšaním alebo meraním zisťuje splnenie podmienok zaistenia bezpečnej spoľahlivej a ekologickej prevádzky.

Revízna činnosť na určených technických zariadeniach sa vykonáva v zmysle Vyhlášky č. 205/2010 Z.z.

V prípade poruchy zariadenia zabezpečí Prenajímateľ zásah servisnej organizácie s nástupom na poruchu do 6 hodín.

Metalická a optická kabelizácia

Prenajímateľ vykonáva správu a údržbu zariadení podľa svojich interných predpisov, prípadne návodov na údržbu spracovaných výrobcom zariadenia. Úlohou údržby je predchádzať vzniku porúch a zabezpečiť optimálnu životnosť všetkých stavieb a zariadení pri dodržaní predpísaných parametrov.

Prenajímateľ vykonáva údržbu káblových zariadení v časových lehotách určených predpisom T31 a u zariadení neuvedených v predpise podľa návodov na údržbu spracovaných výrobcom zariadenia. V prípade poruchy zariadenia Prenajímateľ zabezpečí zásah servisnej organizácie s nástupom na odstránenie poruchy do 6 hodín.

II. Údržba zariadení energetiky a elektrotechniky

Budova pre strážnu službu - Elektroinštalácia a bleskozvod

Osvetlenie skladu hotových výrobkov

Prenajímateľ zabezpečuje plánovanú periodickú diagnostiku a údržbu silnoprúdových objektov v zmysle interného predpisu Prenajímateľa. Ďalej zabezpečuje revíznú činnosť pre určené elektrické technické zariadenia v súlade s vyhláškou 205/2010, Z.z., ako aj výkon plánovaných opráv pre odstránenie zistených nedostatkov pri diagnostike a revíznej činnosti. Prenajímateľ taktiež zabezpečuje výkon okamžitých opráv s reakčným časom nástupu na opravu do 6 hodín po avíze o poruche zariadenia.

Prenajímateľ vykonáva päťročné komisionálne prehliadky zariadení elektrotechniky a energetiky. Prenajímateľ súčasne zabezpečuje údržbu zariadení podľa svojich interných predpisov a návodov na údržbu stanovených výrobcom zariadenia a odstraňovanie porúch.

III. Údržba budov a stavieb

Budova pre strážnu službu a príslušné inžinierske siete

Ovládanie a prevádzkovanie zariadení bude vykonávať Nájomca po jeho preukázateľnom poučení o prevádzkovaní podľa návodu na obsluhu. Prenajímateľ zabezpečí odborné prehliadky, údržbu, opravy zariadení v zmysle platnej legislatívy v stanovených intervaloch. Prenajímateľ taktiež zabezpečí pravidelnú údržbu budovy pre strážnu službu a príslušných inžinierskych sietí (voda, kanalizácia).

Upratovanie budovy pre strážnu službu si zabezpečuje Nájomca na vlastné náklady. Súčasne je Nájomca povinný zabezpečiť odvoz komunálneho odpadu. Nájomca nahlási na príslušný obecny úrad počet osôb, ktoré budú užívať priestory budovy pre strážnu službu. Na základe toho obec stanoví miestny poplatok za komunálne a iné odpady a drobné stavebné odpady, ktorý je Nájomca povinný uhradiť.

Brány a oplotenie (pletivo, betónové ihlanové bariéry)

V prípade, že zamestnanci Nájomcu zistia poškodenie brán alebo oplotenia je povinnosťou Nájomcu bezodkladne kontaktovať zodpovedného zamestnanca Prenajímateľa. Prenajímateľ zabezpečí opravu v čo najkratšom čase.

Vnútroareálové komunikácie, vodorovné dopravné značenie a priestory pre skladovanie

Prenajímateľ zabezpečuje pravidelnú kontrolu stavu vnútroareálových komunikácií, vodorovného dopravného značenia a priestorov pre skladovanie hotových výrobkov podľa svojich interných predpisov, prípadne návodov na údržbu spracovaných zhotoviteľom. Prenajímateľ ďalej zabezpečuje opravy a údržbu povrchu komunikácie (výmena zámkovej dlažby, zhutnenie podkladu, údržba a drobné opravy lokálnych nerovností - sadnutia) a opravu dopravného značenia (prestrek pruhov). V prípade, že zamestnanci Nájomcu zistia poškodenie vnútroareálových komunikácií, vodorovného dopravného značenia alebo priestoru pre skladovanie je povinnosťou Nájomcu bezodkladne kontaktovať zodpovedného zamestnanca Prenajímateľa. Prenajímateľ zabezpečí opravy v čo najkratšom čase.

Prenajímateľ zabezpečuje údržbu a opravy cestného prepojenia (ďalej len „koridor sietí“) medzi výrobným závodom Nájomcu a Skladom hotových výrobkov, brán a oplotenia na koridore sietí.

Nájomca na vlastné náklady zabezpečí pravidelné čistenie spevnených plôch, odstraňovanie nánosov na komunikácií a preventívne postrekovanie spevnených plôch pre zamedzenie rastu vegetácie. Počas zimnej údržby zabezpečí Nájomca odpratávanie snehu a ľadu a posyp spevnených plôch soľou. Predmetné činnosti zabezpečí Nájomca aj v priestore koridoru sietí.

Protipožiarne zabezpečenie, hydranty a vnútorné rozvody

Prenajímateľ zabezpečuje pravidelnú kontrolu a údržbu protipožiarneho zabezpečenia, hydrantov a vnútorných rozvodov podľa Vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky o zabezpečení stavieb vodou na hasenie požiarov č. 699/2004 Z. z.

Ochranu pred požiarimi zabezpečuje v areáli Skladu hotových výrobkov Nájomca.

Osoby zabezpečujúce ochranu pred požiarimi budú oboznámení najmä s:

- a) miestami so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru,

- b) umiestnením a s použitím prostriedkov určených na vyhlásenie požiarneho poplachu, so spôsobom vyhlásenia požiarneho poplachu a privolania pomoci podľa požiarneho poplachových smerníc,
- c) obsluhou ústredne PSN, vrátane oboznámenia sa s rozmiestnením automatických hlásičov požiaru v objekte budovy pre strážnu službu
- d) rozmiestnením a so spôsobom použitia hasiacich prístrojov, hasiacich zariadení a iných vecných prostriedkov ochrany pred požiarom a so spôsobmi hasenia,
- e) rozmiestnením hlavných uzáverov vody, plynu a elektrickej energie,
- f) ďalšími pokynmi na zabezpečenie ochrany pred požiarom v mimopracovnom čase.

Odvodňovací drenážny systém

Odvodnenie povrchu vozovky je zabezpečené jej pozdĺžnym a priečnym sklonom. Zrážkové vody sú zachytávané cez líniový odvodňovač (štrbinový žľab) a kanalizačnými prípojkami vypúšťané do stôk dažďovej kanalizácie.

Počas prevádzky bude Prenajímateľ vykonávať pravidelnú kontrolu a údržbu:

- a) drenáže a štrbinových žľabov a ich čistenie podľa návodov na údržbu
- b) kosenie a odstránenie pokosenej trávy retenčnej nádrže a okolia,
- c) odstránenie listov a nánosov z retenčnej nádrže,
- d) čistenie odlučovača ropných látok a usadzovacieho priestoru.

IV. Údržba a prevádzková podpora ICT systémov

Priemyselné kamery CCT smerové

Priemyselné kamery CCT priestorové, termovízia

Optický kábel pre priemyselné kamery CTV

Štrukturovaná kabeláž

Telefonická ústredňa VoIP

Zabezpečenie sieťového pripojenia mobilnej komunikácie RFID, WIFI, 4G, GPRS - časť Wifi - 1. etapa

Prenajímateľ zabezpečuje:

- a) [ServisDesk a Incident management],
- b) [IMAC] zariadení a infraštruktúry v pracovných dňoch (od 8.00 do 16.00 hod),
- c) [SLA Reporting] (v mesačných intervaloch).

V. Komunikačné kanály

Pre každodennú komunikáciu s Nájomcom bude Prenajímateľ používať nasledujúce kontakty:

Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o.	Komerčné záležitosti	
--------------------------------------	----------------------	--

	Technické záležitosti	
ŽSR	Oblasťná správa majetku Trnava Sekcia správy Stredisko miestnej správy a údržby Železničných budov, Nové Zámky	
ŽSR	Oblasťné riaditeľstvo Trnava, Úsek riadenia dopravy, Železničná stanica Nitra	
	Oblasťné riaditeľstvo Trnava, Sekcia elektrotechniky a energetiky, Stredisko miestnej správy a údržby elektrotechniky a energetiky, silnoprúdové zariadenia Nové Zámky	
	Oblasťné riaditeľstvo Trnava, Sekcia oznamovacej a zabezpečovacej techniky, Stredisko miestnej správy a údržby, zabezpečovacia technika Leopoldov, Stredisko miestnej správy a údržby, oznamovacia technika Bratislava	
	Oblasťné riaditeľstvo Trnava, Sekcia železničných tratí a stavieb Stredisko miestnej správy a údržby železničných tratí a stavieb Trnava Traťový obvod Topoľčany	
ŽSR	Železničné telekomunikácie, Bratislava	<u>ServiceDesk</u> Železničná linka: 920 – 2727, 920 – 2000, voľba 3 Štátna linka: 02/2029 2727 E: servicedesk@zsr.sk M: +421 903 297 649

Príloha č. 5

Zmluva o zdieľaní osobných údajov

Táto Zmluva o zdieľaní osobných údajov (ďalej len „Zmluva“) je uzatvorená podľa § 269 (2) zákona č 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) medzi:

Prevádzkovateľom č.1

Jaguar Land Rover Slovakia, s.r.o. so sídlom Vysoká 2/B, 811 06 Bratislava IČO: 48 302 392, spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sro, vložka č. 106220/B (ďalej len „**Prevádzkovateľ č.1**“)

A

Prevádzkovateľom č.2

Železnice Slovenskej republiky, Bratislava v skratenej forme „ŽSR“ so sídlom Klemensova 8, 813 61 Bratislava, IČO: 31 364 501, iná právnická osoba zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 312/B (ďalej len „**Prevádzkovateľ č.2**“)

(Prevádzkovateľ č.1 a Prevádzkovateľ č.2 ďalej spolu aj ako „**Zmluvné strany**“)

Preambula

Prevádzkovateľ č.1 plánuje odo Dňa začatia užívania v obmedzenej prevádzke, získavať a spracúvať za účelom ochrany života, zdravia a majetku, osobné údaje všetkých fyzických osôb, ktoré sa budú kedykoľvek v priestoroch Terminálu intermodálnej prepravy Lužianky – funkčná časť Sklad hotových výrobkov (ďalej len „**Sklad hotových výrobkov**“) nachádzať, a to prostredníctvom snímacích zariadení (kamier).

Prevádzkovateľ č.1 uzatvoril s Prevádzkovateľom č.2 Nájomnú zmluvu č. [•], prostredníctvom ktorej Prevádzkovateľ č.2 oprávnil Prevádzkovateľa č.1 užívať Sklad hotových výrobkov. Súčasne sa Zmluvné strany dohodli, že Prevádzkovateľ č. 2 a osoby konajúce v jeho mene alebo s jeho súhlasom budú vstupovať do priestorov Skladu hotových výrobkov a zároveň sa Prevádzkovateľ č. 2 zaviazal, že ku Dňu začatia užívania v obmedzenej prevádzke, bude mať uzatvorené (i) poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú na hotových výrobkoch Prevádzkovateľa č.1 spôsobenú v dôsledku činnosti Prevádzkovateľa č.2 a (ii) poistenie majetku, v zmysle ustanovení Nájomnej zmluvy.

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných vzťahov medzi Prevádzkovateľom č.1 a Prevádzkovateľom č.2 pri zdieľaní osobných údajov fyzických osôb získavaných a spracúvaných prostredníctvom snímacích zariadení (kamier) v priestoroch Skladu hotových výrobkov.

Článok II.

Vymedzenie pojmov a výkladové pravidlo

1. Všetky pojmy sa vykladajú v súlade s ich významom, ktorý im pripisuje táto Zmluva, Nájomná zmluva, Nariadenie (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o

ochrane údajov) (ďalej len „**GDPR**“) a zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zákon**“), v uvedenom poradí.

2. Zmluva je založená na:

- a) Nájomnej zmluve a
- b) Obchodnom zákonníku a
- c) GDPR a Zákone.

3. V tejto Zmluve budú nasledovné pojmy používané v týchto významoch:

Čas Udalosti

časový interval, v ktorom došlo k Udalosti, ktorého začiatok a koniec je vymedzený dátumom, konkrétnou hodinou a minútou vo forme (DD.MM.RR, hh:mm); je to časový interval vzťahujúci sa k Zdieľaným osobným údajom, ktoré majú by poskytnuté Prevádzkovateľovi č.2.

Deň začatia užívania v obmedzenej prevádzke

01.10.2018

Dotknutá osoba

identifikovateľná fyzická osoba, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä odkazom na identifikátor, ako je meno, identifikačné číslo, lokalizačné údaje o polohe, on-line identifikátor alebo jeden alebo viac faktorov špecifických pre fyzickú, fyziologickú, genetickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu tejto fyzickej osoby

Kamerový záznam

vizuálny záznam, ktorý zachytáva jednotlivé fyzické osoby v priestore Skladu hotových výrobkov

Miesto Udalosti

opisne vymedzený priestor Skladu hotových výrobkov, v ktorom došlo k Udalosti; je to priestor vzťahujúci sa k Zdieľaným osobným údajom, ktoré majú byť poskytnuté Prevádzkovateľovi č.2

Nájomná zmluva

Nájomná zmluva č. [•] zo dňa [•]

Prevádzkovateľ osobných údajov alebo skrátené prevádzkovateľ

je fyzická alebo právnická osoba, orgán verejnej moci, agentúra alebo iný subjekt, ktorý sám alebo spoločne s inými určí účely a prostriedky spracúvania osobných údajov; v prípade, že sa účely a prostriedky tohto spracúvania stanovujú v práve Únie alebo v práve členského štátu, možno prevádzkovateľa alebo konkrétne kritéria na jeho určenie určiť v práve Únie alebo v práve členského štátu

Sklad hotových výrobkov

samostatná funkčná časť terminálu intermodálnej prepravy Lužianky bližšie vymedzená v Nájomnej zmluve

Udalosť

akákoľvek skutočnosť, na základe ktorej nastalo (i) poškodenie majetku Prevádzkovateľa č.1 alebo

Prevádzkovateľa č.2 alebo majetku osoby nachádzajúceho sa v priestore Skladu hotových výrobkov na základe poverenia, pokynu alebo so súhlasom Prevádzkovateľa č.1 alebo Prevádzkovateľa č.2, v súlade s Nájomnou zmluvou, alebo (ii) ujma na zdraví fyzickej osoby prítomnej v priestoroch Skladu hotových výrobkov na základe poverenia, pokynu alebo so súhlasom Prevádzkovateľa č. 2 v súlade s Nájomnou zmluvou, alebo (iii) smrť osoby prítomnej v priestoroch Skladu hotových výrobkov na základe poverenia, pokynu alebo so súhlasom Prevádzkovateľa č. 2 v súlade s Nájomnou zmluvou

Zdieľané osobné údaje

osobné údaje všetkých identifikovateľných fyzických osôb v priestore Skladu hotových výrobkov z Času Udalosti a Miesta Udalosti, zachytené Prevádzkovateľom č. 1 v podobe Kameraného záznamu a poskytnuté Prevádzkovateľovi č. 2 na základe tejto Zmluvy

Článok III.

Zdieľané osobné údaje

1. Vymedzeným účelom spracúvania osobných údajov prostredníctvom kamerových systémov vo forme Kameraného záznamu je ochrana majetku fyzických osôb a právnických osôb nachádzajúcich sa v priestoroch Skladu hotových výrobkov a ochrana života a zdravia fyzických osôb nachádzajúcich sa v priestoroch Skladu hotových výrobkov.
2. Pokiaľ ide o účel použitia záznamov, Prevádzkovateľ č. 2 berie na vedomie, že nesmie Zdieľané osobné údaje používať na iný účel ako účel spracúvania osobných údajov, na ktorý boli získané tak ako to vymedzuje táto Zmluva.
3. V prípade, že Prevádzkovateľ č.2 ako nový prevádzkovateľ bude spracúvať Zdieľané osobné údaje na iný účel ako na ktorý boli získané, musí postupovať v súlade s článkom 6 bod 4 GDPR a na vlastnú zodpovednosť.

Článok IV.

Súlad s právnymi predpismi

1. Každá zo Zmluvných strán musí zabezpečiť súlad s vnútroštátnymi právnymi predpismi a právnymi predpismi Únie, vrátane právnych predpisov o ochrane osobných údajov.

Článok V.

Podmienky zdieľania

1. Prevádzkovateľ č.1 poskytne Prevádzkovateľovi č.2 Zdieľané osobné údaje:
 - a) v prípade Udalosti, ktorá spôsobila poškodenie, zničenie alebo stratu majetku Prevádzkovateľa č.2 alebo Prevádzkovateľa č.1 alebo majetku osoby nachádzajúceho sa v priestoroch Skladu hotových výrobkov na základe povolenia, poverenia, pokynu alebo so súhlasom Prevádzkovateľa č.2 alebo Prevádzkovateľa č.1, v súlade s Nájomnou zmluvou alebo
 - b) v prípade Udalosti, ktorá spôsobila ujmu na zdraví osoby prítomnej v priestoroch Skladu hotových výrobkov v mene, na základe pokynu alebo so súhlasom Prevádzkovateľa č.2 v

súlade s Nájomnou zmluvou alebo

- c) v prípade Udalosti, ktorá spôsobila alebo je schopná spôsobiť smrť osoby prítomnej v priestoroch Skladu hotových výrobkov v mene, na základe pokynu alebo so súhlasom Prevádzkovateľa č.2 v súlade s Nájomnou zmluvou.

Článok VI.

Povinnosti Zmluvných strán

1. Prevádzkovateľ č.1 je zodpovedný voči Prevádzkovateľovi č.2 za dodržiavanie platných predpisov o ochrane osobných údajov vo vzťahu k Dotknutým osobám len za obdobie pred ich odovzdaním Prevádzkovateľovi č.2.
2. V záujme odstránenia akýchkoľvek pochybností, Prevádzkovateľ č.1 nesie zodpovednosť za dodržiavanie právnych predpisov o ochrane osobných údajov vo vzťahu k takým osobným údajom, ktoré sú totožné so Zdieľanými osobnými údajmi a ktoré ostávajú v jeho držbe po odovzdaní Zdieľaných osobných údajov Prevádzkovateľovi č.2 v zmysle tejto Zmluvy. Prevádzkovateľ č.1 nie je však zodpovedný za bezpečnosť a ochranu, prípadne zákonnosť ďalšieho spracúvania Zdieľaných osobných údajov v rozpore s touto Zmluvou, ktoré Prevádzkovateľ č.2 prevzal v súlade s touto Zmluvou.
3. Prevádzkovateľ č.2 je zodpovedný za dodržiavanie platných predpisov o ochrane osobných údajov vo vzťahu k Dotknutým osobám a za porušenia ochrany Zdieľaných osobných údajov za obdobie po ich prevzatí; uvedené nevylučuje zodpovednosť Prevádzkovateľa č.1 za jeho vlastné spracúvanie údajov totožných so Zdieľanými osobnými údajmi v súlade s ods. 2 tohto článku.
4. Prevádzkovateľ č. 2 vyhlasuje, že si je vedomý toho, že odovzdaním a prevzatím Zdieľaných osobných údajov sa stane novým prevádzkovateľom Zdieľaných osobných údajov.
5. Po odovzdaní Zdieľaných osobných údajov Prevádzkovateľovi č.2, tento zodpovedá za porušenia týkajúce sa ochrany Zdieľaných osobných údajov podľa platných predpisov; uvedené nevylučuje zodpovednosť Prevádzkovateľa č.1 za jeho vlastné spracúvanie údajov totožných so Zdieľanými osobnými údajmi v súlade s ods. 2 tohto článku.
6. Prevádzkovateľ č.1 sa zaväzuje informovať Dotknuté osoby o tom, že ich osobné údaje môžu byť zdieľané a používané iným prevádzkovateľom na vymedzený účel spracovania osobných údajov a poskytne im všeobecné informácie o možných príjemcoch.
7. Informácie o spracúvaní Zdieľaných osobných údajov budú poskytnuté jasným a zrozumiteľným oznámením (napríklad piktogram) všetkým osobám pred ich vstupom do priestorov Skladu hotových výrobkov, a to aj s uvedením Prevádzkovateľa č.2 ako možného príjemcu osobných údajov, čo berie Prevádzkovateľ č.2 podpisom tejto Zmluvy na vedomie.
8. V prípade, že Prevádzkovateľ č.2 ako nový prevádzkovateľ bude spracúvať Zdieľané osobné údaje na iný účel ako na ktorý boli získané, musí postupovať v súlade s článkom 6 bod 4 GDPR.
9. Prevádzkovateľ č.2 vyhlasuje, že bude informovať Dotknuté osoby v súlade s článkom 14 GDPR o prevzatí Zdieľaných osobných údajov a ich spracúvaní.

Článok VII.

Spôsob zdieľania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že odovzdanie a prevzatie Zdieľaných osobných údajov bude zabezpečované (realizované) prostredníctvom odovzdania a prevzatia Zdieľaných osobných údajov na fyzickom nosiči.

2. Odovzdanie a prevzatie Zdieľaných osobných údajov nastáva momentom odovzdania fyzického nosiča obsahujúceho Zdieľané osobné údaje Prevádzkovateľom č.1 a prevzatím tohto nosiča riadne oprávnenou osobou konajúcou v mene Prevádzkovateľa č.2 pričom takáto oprávnená osoba potvrdí prevzatie tak, že písomne potvrdí a preukáže svoju totožnosť, poverenie Prevádzkovateľom č.2 na prevzatie, čas a miesto prevzatia. V prípade, že podmienky podľa predchádzajúcej vety nie sú splnené, Prevádzkovateľ č.1 nie je povinný odovzdať Zdieľané osobné údaje zástupcovi Prevádzkovateľa č.2.

Článok VIII.

Obmedzenie príjemcov Zdieľaných osobných údajov

1. Zdieľanie osobných údajov sa uskutočňuje len medzi Zmluvnými stranami tejto Zmluvy. Každá zo Zmluvných strán sa zaväzuje Zdieľané osobné údaje spracúvať, vrátane ich sprístupňovania tretím osobám, v súlade s vymedzeným účelom spracúvania osobných údajov podľa čl. III Zmluvy.

Článok IX.

Lehota na vyžiadanie Zdieľaných osobných údajov

1. Prevádzkovateľ č.2 berie na vedomie, že Prevádzkovateľ č.1 uschováva Kamerové záznamy len po dobu desať (10) dní. V prípade, že má Prevádzkovateľ č.2 záujem o poskytnutie zdieľaných osobných údajov, musí o ich odovzdanie požiadať Prevádzkovateľa č.1 najneskôr do desať (10) dní odo dňa Udalosti. Žiadosť musí byť doručená na e-mailovú adresu Prevádzkovateľa č.1: [•].

Článok X.

Lehota na odovzdanie a prevzatie

1. Zmluvné strany súhlasia s tým, že lehota na odovzdanie a prevzatie Zdieľaných osobných údajov je dva (2) pracovné dni od dňa doručenia žiadosti.

Článok XI.

Spolupráca

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si vzájomne jedna druhej na požiadanie potrebnú spoluprácu pri plnení tejto Zmluvy.
2. Spolupráca zahŕňa okrem iného:
 - a) Povinnosť Prevádzkovateľa č.2 oznámiť Prevádzkovateľovi č.1 akékoľvek porušenie platných právnych predpisov týkajúce sa Zdieľaných osobných údajov, ktorým vzniká oznamovacia povinnosť voči Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky alebo inému príslušnému dozornému orgánu.
 - b) Povinnosť Prevádzkovateľa č.1 oznámiť Prevádzkovateľovi č.2 akékoľvek porušenie platných právnych predpisov týkajúce sa Zdieľaných osobných údajov, ktorým vzniká oznamovania povinnosť voči Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky alebo inému príslušnému dozornému orgánu.

Článok XII.

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva sa vyhotovuje v písomnej forme v slovenskej jazykovej verzii a v anglickej jazykovej verzii, z ktorých Prevádzkovateľ č.1 a Prevádzkovateľ č.2 obdržia po jednom vyhotovení z každej jazykovej verzie. V prípade rozporov medzi slovenskou jazykovou verzou a anglickou jazykovou verzou, slovenská verzia Zmluvy má prednosť.

2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s ust. § 5a ods. 1 a 6 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov alebo v Obchodnom vestníku v súlade so Zákomom o slobodnom prístupe k informáciám.
3. Túto Zmluvu je možné ukončiť:
 - a) písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - b) odstúpením od Zmluvy (s účinkami ex nunc) zo strany Prevádzkovateľa č.1, v prípade podstatného porušenia Zmluvy zo strany Prevádzkovateľa č.2, pokiaľ Prevádzkovateľ č.2 neodstráni porušenie v lehote určenej Prevádzkovateľom č.1.. Za podstatné porušenie sa považuje najmä, nie však výlučne, porušenie článku III, IV, VI a VIII tejto Zmluvy.
 - c) odstúpením od zmluvy (s účinkami ex nunc) zo strany Prevádzkovateľa č.1, v prípade opakovaného nepodstatného porušenia ustanovení tejto Zmluvy, zo strany Prevádzkovateľa č.2, pokiaľ Prevádzkovateľ č.2 neodstráni porušenie (vrátane odstránenia prípadných následkov porušenia, ktoré už nastali) v lehote určenej Prevádzkovateľom č.1.
 - d) odstúpením od Zmluvy (s účinkami ex nunc) zo strany Prevádzkovateľa č. 2 v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy Prevádzkovateľom č. 1, pokiaľ Prevádzkovateľ č. 1 neodstráni porušenie v primeranej lehote určenej Prevádzkovateľom č. 2.
4. Platnosť a účinnosť tejto Zmluvy skončí najneskôr súčasne dňom skončenia Nájomnej zmluvy.
5. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto Zmluvy je možné vyhotoviť len v písomnej forme dodatkami, ktoré budú podpísané oboma Zmluvnými stranami.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré sa dozvedeli pri plnení povinnosti podľa tejto Zmluvy o druhej zmluvnej strane, a ktorých zverejnenie alebo rozšírenie by mohlo jednej zo zmluvných strán privodiť ujmu. Záväzok mlčanlivosti trvá počas trvania tejto Zmluvy, ako aj v neobmedzenej dobe po jej zániku, pokiaľ sa utajované skutočnosti nestanú verejne a všeobecne známymi aj bez pričinenia jednej zo zmluvných strán, alebo ak ktorákoľvek Zmluvná strana bude povinná zverejniť takéto informácie príslušnému orgánom na základe platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
7. V prípade ak sa podstatne zmenili podmienky, za ktorých bola táto Zmluva uzatvorená, Zmluvné strany sa zaväzujú v dobrej viere rokovať o primeranom prispôbení článkov tejto Zmluvy.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy prečítali, porozumeli jeho obsahu a že tento vyjadruje ich slobodnú vôľu, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

Príloha č. 6

Vzor Bankovej záruky

Beneficient

.....

Bratislava, dňa

Banková záruka č.

Dozvedeli sme sa, že ste so spoločnosťou, IČO:, zapísanou v (ďalej len „Nájomca“) uzatvorili dňa Zmluvu o nájme, predmetom ktorej je prenájom (ďalej len „Zmluva“).

Na zabezpečenie zmluvných záväzkov Nájomcu vyplývajúcich zo Zmluvy požadujete vystavenie bankovej záruky vo výške EUR vo Váš prospech.

Na základe vyššie uvedených skutočností a na žiadosť Nájomcu my,, IČO:, zapísaná v, týmto preberáme voči Vám neodvolateľnú záruku a zaväzujeme sa, zriekajúc sa všetkých práv námietok a obrany vyplývajúcich z vyššie opísaného zmluvného záväzkového vzťahu, zaplatiť Vám, na základe Vašej prvej požiadavky v prospech bankového účtu uvedeného vo Vašej požiadavke na zaplatenie akúkoľvek čiastku neprevyšujúcu maximálnu sumu:

=
(slovom:)

do 5 (piatich) pracovných dní po prijatí Vašej písomnej požiadavky na zaplatenie, podpísanej štatutárnym orgánom Vašej spoločnosti a obsahujúcej Vaše vyhlásenie, že Nájomca nesplnil svoje záväzky vyplývajúce zo Zmluvy, pričom nesplnené záväzky Nájomcu presne popíšete. Celková Vami požadovaná čiastka v rámci tejto záruky pritom nesmie presiahnuť sumu tejto bankovej záruky.

V záujme overenia nám musí byť Vaša písomná požiadavka na zaplatenie predložená prostredníctvom Vašej banky, ktorá písomne potvrdí pravosť a právnu záväznosť podpisu/podpisov štatutárneho orgánu Vašej spoločnosti uvedeného/uvedených na Vašej požiadavke na zaplatenie.

Táto záruka je platná do (konečný dátum platnosti) vrátane. Vaša písomná požiadavka na zaplatenie splňajúca podmienky tejto bankovej záruky nám musí byť doručená doporučenou poštou alebo kuriérskou službou na našu vyššie uvedenú adresu najneskôr do konečného dátumu platnosti tejto bankovej záruky. Uplynutím konečného dátumu platnosti táto banková záruka zanikne plne a automaticky, nezávisle od vrátenia originálu tejto záruky do našej banky.

V prípade vrátenia originálu tejto záruky do našej banky pred uplynutím konečného dátumu platnosti zaniká platnosť tejto záruky plne a automaticky dňom vrátenia originálu záručnej listiny do našej banky.

Túto záruku je možné uplatniť aj po čiastkach. S každou nami vyplatenou čiastkou v rámci tejto bankovej záruky sa znižuje náš záväzok o výšku rovnajúcu sa výške vyplatennej čiastky.

Nároky vyplývajúce z tejto záruky nie je možné postúpiť, založiť ani vinkulovať v prospech tretích osôb. Táto záruka sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Prípadné spory budú riešené na príslušnom súde v Slovenskej republike.